



Bruxelles, 14 octombrie 2019  
(OR. en)

---

---

Dosar interinstituțional:  
2019/0220(NLE)

---

---

13089/19  
ADD 1

COASI 140	ECOFIN 870
ASIE 43	COMPET 676
CFSP/PESC 787	RECH 456
COHOM 117	ENER 465
CONOP 89	TRANS 478
COTER 135	TELECOM 321
JAI 1056	ENV 847
WTO 281	EDUC 404
FISC 388	EMPL 505

## PROPUNERE

---

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	14 octombrie 2019
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2019) 462 final - ANNEX
Subiect:	ANEXE la Propunerea de decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene, în cadrul Comitetului mixt și al Subcomitetului privind comerțul și investițiile instituite prin Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte, în legătură cu adoptarea unor decizii privind adoptarea regulamentului de procedură al Comitetului mixt și a regulamentului de procedură al Subcomitetului privind comerțul și investițiile

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2019) 462 final - ANNEX.

---

Anexă: COM(2019) 462 final - ANNEX

Bruxelles, 14.10.2019  
COM(2019) 462 final

ANNEXES 1 to 2

## **ANEXE**

**la**

### **Propunerea de decizie a Consiliului**

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene, în cadrul  
Comitetului mixt și al Subcomitetului privind comerțul și investițiile instituite prin  
Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre  
ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte, în legătură cu adoptarea unor  
decizii privind adoptarea regulamentului de procedură al Comitetului mixt și a  
regulamentului de procedură al Subcomitetului privind comerțul și investițiile**

## ANEXA I

**Decizia nr. 1/... a Comitetului mixt instituit prin Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte („Comitetul mixt UE-Mongolia”)**

**din...**

**de adoptare a regulamentului său de procedură**

COMITETUL MIXT UE- MONGOLIA,

având în vedere Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte („acordul”), în special articolul 56,

întrucât:

- (1) Acordul a intrat în vigoare la 1 noiembrie 2017.
- (2) În temeiul articolului 56 alineatul (6), Comitetul mixt trebuie să își adopte propriul regulament de procedură,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

### *Articol unic*

Se adoptă regulamentul de procedură al Comitetului mixt UE-Mongolia, astfel cum este prevăzut în anexa la prezenta decizie.

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles/Ulan Bator,

*Pentru Comitetul mixt UE-Mongolia,  
Președintele*

## ANEXĂ

### **REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL COMITETULUI MIXT UE-MONGOLIA**

#### *Articolul 1*

##### *Componență și președinție*

- (1) Comitetul mixt instituit în conformitate cu articolul 56 din Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte („Comitetul mixt UE-Mongolia”) îndeplinește sarcinile prevăzute la articolul 56 din acord.
- (2) Comitetul mixt UE-Mongolia este alcătuit din reprezentanți ai părților definite în acord, la cel mai înalt nivel posibil.
- (3) Comitetul mixt UE-Mongolia este prezidat prin rotație de către ministrul afacerilor externe al Mongoliei și Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, timp de un an calendaristic. Președinții își pot delega unui înalt funcționar competența de a prezida toate sau o parte dintre reuniunile Comitetului mixt UE-Mongolia.

#### *Articolul 2*

##### *Reuniuni*

- (1) Comitetul mixt UE-Mongolia se reunește, în mod normal, o dată pe an, cu excepția cazului în care părțile convin altfel. Reuniunile Comitetului mixt UE-Mongolia sunt convocate de către președinte. Acestea au loc prin rotație la Bruxelles și la Ulan Bator, la o dată stabilită de comun acord. La cererea uneia dintre cele două părți, dacă părțile sunt de acord, pot avea loc reuniuni extraordinare ale Comitetului mixt UE-Mongolia.
- (2) În mod excepțional și dacă părțile sunt de acord, reuniunile Comitetului mixt UE-Mongolia se pot desfășura și cu ajutorul mijloacelor tehnice, de exemplu prin videoconferință.

### *Articolul 3*

#### *Delegații*

- (1) Înaintea fiecărei reuniuni a Comitetului mixt UE-Mongolia, fiecare dintre cele două părți îl informează pe președinte cu privire la componența prevăzută a delegației sale.
- (2) Cu acordul părților, președintele poate invita experți sau reprezentanți ai altor organisme să participe la reuniune în calitate de observatori sau să ofere informații referitoare la un anumit subiect. Părțile convin asupra condițiilor și a modalităților în care respectivii experți sau reprezentanți ai altor organisme pot participa la reuniuni.

### *Articolul 4*

#### *Informarea publicului*

- (1) Reuniunile Comitetului mixt UE-Mongolia nu sunt publice, cu excepția cazului în care președintele, de comun acord cu părțile, decide altfel. Atunci când una dintre părți îi transmite Comitetului mixt UE-Mongolia informații desemnate drept confidențiale, cealaltă parte tratează aceste informații ca atare.
- (2) Comitetul mixt UE-Mongolia poate face declarații publice atunci când consideră că acest lucru este necesar.

### *Articolul 5*

#### *Secretariat*

Un reprezentant al Serviciului European de Acțiune Externă și un reprezentant al Guvernului Mongoliei exercită în comun funcțiile de secretari ai Comitetului mixt UE-Mongolia. Aceștia sunt informați cu privire la toate comunicările primite sau transmise de președinte, inclusiv prin mijloace scrise, cum ar fi poșta electronică.

### *Articolul 6*

#### *Ordinea de zi a reuniunilor*

- (1) Președintele stabilește ordinea de zi provizorie a fiecărei reuniuni a Comitetului mixt UE-Mongolia. Aceasta se transmite părților, împreună cu documentele relevante, cu cel puțin 21 de zile înainte de data reuniunii.
- (2) Fiecare dintre cele două părți poate solicita președintelui să înscrie un punct pe ordinea de zi.

- (3) Comitetul mixt UE-Mongolia adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Dacă părțile sunt de acord, pe ordinea de zi se pot înscrie și alte puncte decât cele care figurează pe ordinea de zi provizorie.
- (4) Secretarii Comitetului mixt UE-Mongolia fac publică ordinea de zi provizorie a Comitetului mixt UE-Mongolia înainte de reuniune.
- (5) În circumstanțe deosebite și cu acordul părților, președintele poate reduce termenul menționat la alineatul (1) pentru a ține seama de cerințele unui caz anume.

#### *Articolul 7*

##### *Proces-verbal întocmit de comun acord*

- (1) Concluziile reuniunilor Comitetului mixt UE-Mongolia se înregistrează sub forma unui proces-verbal întocmit de comun acord.
- (2) Președintele prezintă o sinteză a concluziilor la care a ajuns Comitetul mixt UE-Mongolia la fiecare reuniune. Pe baza acestor concluzii, cei doi secretari întocmesc împreună un proiect de proces-verbal, de preferință la sfârșitul reuniunii sau în cel mult 30 de zile calendaristice de la data reuniunii.
- (3) Comitetul mixt UE-Mongolia aprobă proiectul, de preferință la sfârșitul reuniunii sau în cel mult 45 de zile calendaristice de la data reuniunii sau până la o altă dată convenită de Comitetul mixt UE-Mongolia. După ce Comitetul mixt UE-Mongolia aprobă proiectul de proces-verbal, două exemplare originale sunt semnate de către președinte. Fiecare parte primește un exemplar original.

#### *Articolul 8*

##### *Decizii și recomandări*

- (1) Comitetul mixt UE-Mongolia poate conveni să adopte recomandări sau decizii în vederea atingerii obiectivelor acordului.
- (2) Deciziile sau recomandările Comitetului mixt UE-Mongolia se intitulează „Decizia”, respectiv „Recomandarea”, acest text fiind urmat de un număr de ordine, de data adoptării și de o descriere a obiectului. Fiecare decizie prevede data intrării sale în vigoare.
- (3) În cazul în care circumstanțele impun acest lucru, Comitetul mixt UE-Mongolia poate adopta decizii sau recomandări prin procedură scrisă.

- (4) Deciziile și recomandările Comitetului mixt UE-Mongolia se emit în două exemplare autentice semnate de către președinte.
- (5) Părțile pot publica în jurnalele lor oficiale deciziile și recomandările Comitetului mixt UE-Mongolia.

#### *Articolul 9*

##### *Cheltuieli*

- (1) Fiecare parte suportă cheltuielile care îi revin în urma participării la reuniunile Comitetului mixt UE-Mongolia, atât în ceea ce privește cheltuielile cu personalul, cheltuielile de deplasare și diurnele, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații. Fiecare parte suportă cheltuielile care îi revin în legătură cu serviciile de interpretare la reuniuni și cu serviciile de traducere.
- (2) Partea care găzduiește reuniunea suportă cheltuielile legate de organizarea reuniunilor și de reproducerea documentelor.

#### *Articolul 10*

##### *Grupurile de lucru specializate*

- (1) Comitetul mixt UE-Mongolia poate crea grupuri de lucru specializate care să contribuie la îndeplinirea atribuțiilor care îi revin.
- (2) Comitetul mixt UE-Mongolia poate decide să desființeze un grup de lucru specializat și poate adopta sau modifica mandatul acestuia.
- (3) Grupurile de lucru specializate au competențe decizionale. După fiecare dintre reuniunile lor, acestea prezintă Comitetului mixt UE-Mongolia rapoarte verbale și scrise detaliate cu privire la activitățile lor și pot adresa recomandări Comitetului mixt UE-Mongolia.

#### *Articolul 11*

##### *Modificarea regulamentului de procedură*

Regulamentul de procedură poate fi modificat prin acordul comun al părților, în conformitate cu articolul 8.

## ANEXA II

**Decizia nr. 1/... a Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile instituit prin Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte („Subcomitetul UE-Mongolia privind comerțul și investițiile”)**

**din...**

**de adoptare a regulamentului său de procedură**

SUBCOMITETUL UE-MONGOLIA PRIVIND COMERȚUL ȘI INVESTIȚIILE,

având în vedere Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte („acordul”), în special articolul 28,

întrucât:

- (1) În temeiul articolului 28 din acord, Subcomitetul UE-Mongolia privind comerțul și investițiile a fost instituit pentru a asista Comitetul mixt în execuția sarcinilor sale, ocupându-se de toate domeniile care fac obiectul titlului IV din acord (Cooperarea în domeniul comerțului și investițiilor).
- (2) În temeiul articolului 28 alineatul (3) din acord, Subcomitetul UE-Mongolia privind comerțul și investițiile trebuie să își stabilească propriul regulament de procedură,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

### *Articol unic*

Se adoptă regulamentul de procedură al Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile, astfel cum este prevăzut în anexa la prezenta decizie.

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles/Ulan Bator,

*Pentru Subcomitetul UE-Mongolia privind  
comerțul și investițiile,*

*Președintele*

**ANEXĂ**  
**REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL SUBCOMITETULUI UE-MONGOLIA**  
**PRIVIND COMERȚUL ȘI INVESTIȚIILE**

*Articolul 1*

*Componență și președinție*

- (1) Subcomitetul instituit în temeiul articolului 28 din Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte („Subcomitetul UE-Mongolia privind comerțul și investițiile”) îndeplinește sarcinile prevăzute la articolul 28 alineatul (2) din acord.
- (2) Subcomitetul UE-Mongolia privind comerțul și investițiile este alcătuit din reprezentanți ai Uniunii și ai Mongoliei la un nivel corespunzător și este prezidat prin rotație de un reprezentant al serviciului competent al Comisiei Europene, din partea UE, și de [...], din partea Mongoliei, timp de un an calendaristic.

*Articolul 2*

*Reuniuni*

- (1) Subcomitetul UE-Mongolia privind comerțul și investițiile se reunește o dată pe an, cu puțin timp înainte de reuniunea Comitetului mixt UE-Mongolia. Reuniunile Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile sunt convocate de către președinte. Acestea au loc prin rotație la Bruxelles și la Ulan Bator, la o dată stabilită de comun acord. La cererea uneia dintre părți, dacă părțile sunt de acord, pot avea loc sesiuni speciale ale Subcomitetului privind comerțul și investițiile.
- (2) Dacă părțile sunt de acord, reuniunile Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile se pot desfășura prin videoconferință.

*Articolul 3*

*Delegații*

- (1) Înaintea fiecărei reuniuni a Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile, fiecare parte îl informează pe președinte cu privire la componența prevăzută a delegației sale.

- (2) Cu acordul părților, președintele poate invita experți sau reprezentanți ai altor organisme să participe la reuniune în calitate de observatori sau să ofere informații referitoare la un anumit subiect. Părțile convin asupra condițiilor și a modalităților în care respectivii observatori și reprezentanți ai altor organisme pot participa la reuniuni.

#### *Articolul 4*

##### *Informarea publicului*

- (1) Cu excepția cazului în care președintele decide altfel, în acord cu părțile, reuniunile Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile nu sunt publice. Atunci când una dintre părți îi transmite Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile informații desemnate drept confidențiale, cealaltă parte tratează aceste informații ca atare.
- (2) Subcomitetul UE-Mongolia privind comerțul și investițiile poate prezenta declarații și rapoarte publice atunci când consideră că acest lucru este necesar.

#### *Articolul 5*

##### *Secretariat*

- (1) Un reprezentant al serviciului competent al Comisiei Europene și un reprezentant al Ministerului Afacerilor Externe al Mongoliei exercită în comun funcțiile de secretari ai Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile.

#### *Articolul 6*

##### *Ordinea de zi a reuniunilor*

- (1) Președintele stabilește ordinea de zi provizorie a fiecărei reuniuni a Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile.
- (2) Fiecare dintre cele două părți poate solicita președintelui să înscrie un punct pe ordinea de zi.
- (3) Subcomitetul UE-Mongolia privind comerțul și investițiile adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Dacă părțile sunt de acord, pe ordinea de zi se pot înscrie și alte puncte decât cele care figurează pe ordinea de zi provizorie.

- (4) Secretarii Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile fac publică ordinea de zi provizorie a Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile înainte de reuniune.

#### *Articolul 7*

##### *Procese-verbale*

- (1) Concluziile reuniunilor Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile se înregistrează sub forma unui proces-verbal întocmit de comun acord.
- (2) Președintele prezintă o sinteză a concluziilor la care a ajuns Subcomitetul UE-Mongolia privind comerțul și investițiile la fiecare reuniune și le raportează Comitetului mixt UE-Mongolia. Pe baza acestor concluzii, cei doi secretari întocmesc împreună un proiect de proces-verbal, de preferință la sfârșitul reuniunii sau în cel mult 30 de zile calendaristice de la data reuniunii.
- (3) Subcomitetul UE-Mongolia privind comerțul și investițiile aprobă proiectul, de preferință la sfârșitul reuniunii sau în cel mult 45 de zile calendaristice de la data reuniunii sau până la o altă dată convenită de Subcomitetul UE-Mongolia privind comerțul și investițiile.

#### *Articolul 8*

##### *Decizii*

- (1) Subcomitetul UE-Mongolia privind comerțul și investițiile poate conveni să adopte decizii în cazurile prevăzute în acord.
- (2) Deciziile Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile se intitulează „Decizia Subcomitetului privind comerțul și investițiile”, acest text fiind urmat de un număr de ordine, de data adoptării și de o descriere a obiectului. Fiecare decizie prevede data intrării sale în vigoare.
- (3) În cazul în care circumstanțele impun acest lucru, Subcomitetul UE-Mongolia privind comerțul și investițiile poate adopta decizii prin procedură scrisă.
- (4) Deciziile Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile se emit în două exemplare autentice semnate de către președinte.
- (5) Părțile pot publica în jurnalele lor oficiale deciziile Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile.

*Articolul 9*

*Cheltuieli*

- (1) Fiecare parte suportă cheltuielile care îi revin în urma participării la reuniunile Subcomitetului UE-Mongolia privind comerțul și investițiile, atât în ceea ce privește cheltuielile cu personalul, cheltuielile de deplasare și diurnele, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații. Fiecare parte suportă cheltuielile care îi revin în legătură cu serviciile de interpretare la reuniuni și cu serviciile de traducere.
- (2) Partea care găzduiește reuniunea suportă cheltuielile legate de organizarea reuniunilor și de reproducerea documentelor.

*Articolul 10*

*Modificarea regulamentului de procedură*

Regulamentul de procedură poate fi modificat prin acordul comun al părților.